



Ὁ  
ἅγ  
γ

ΝΗ  
ΦΩ  
Ν

Ὁ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

ΠΟΛΕΩΣ

## Saint George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street Manchester, New Hampshire 03104

Very Rev. Fr. Archimandrite Agathonikos M. Wilson, Cathedral Dean

Rev. Fr. Gregory Floor, Second Priest

Church Phone: (603) 622-9113

**Sunday, August 8, 2021 – Seventh Sunday of St. Matthew**

### *Apolytikion of the Feast of the Transfiguration*

Μετεμορφώθης ἐν τῷ ὄρει, Χριστὲ ὁ Θεός, δείξας τοῖς Μαθηταῖς σου τὴν δόξαν σου, καθὼς ἠδύναντο. Λάμψον καὶ ἡμῖν τοῖς ἁμαρτωλοῖς, τὸ φῶς σου τὸ αἰδῖον, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Φωτοδότα, δόξα σοι.

You were transfigured upon the mountain, O Christ our God, showing to Your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we be, shine Your everlasting light, at the intercession of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

### *Resurrection Apolytikion of the tone of the week (Plagal 2)*

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημῆμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἵστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ· ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

How can you help with Glendi? Volunteer!

There is something for everyone!

*See the insert to sign up!*

### *Apolytikion of our Church*

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

### *Kontakion*

Ἐπὶ τοῦ ὄρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν οἱ Μαθηταί σου τὴν δόξαν σου, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἐθεάσαντο· ἵνα ὅταν σε ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν, ὅτι σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα.

Upon the mountain were You transfigured, and Your disciples beheld Your glory as far as they were able, O Christ our God; so that when they would see You crucified they might understand that Your Passion was deliberate, and declare to the world that in truth You are *the Father's radiance*.

*Remember to send in your names for the Paraklesis services in August. You may email them or send them to the church office for Father Mike. If handwritten, please make sure it is legible. Thank you!*



**Small Paraklesis Service** - Μικρο Παρακλησις

**Names for Health** Ὑπερ Υγείας

## *The Epistle Reading - Sunday, August 8, 2021*

*O Lord, save your people and bless your inheritance.*

*To you, O Lord, I have cried, O my God.*

**The Reading is from St. Paul's Letter to the Romans 15:1-7**

BRETHREN, we who are strong ought to bear with the failings of the weak, and not to please ourselves; let each of us please his neighbor for his good, to edify him. For Christ did not please himself; but, as it is written, "The reproaches of those who reproached thee fell on me." For whatever was written in former days was written for our instruction, that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in such harmony with one another, in accord with Christ Jesus, that together you may with one voice glorify the God and Father of your Lord Jesus Christ. Welcome one another, therefore, as Christ has welcomed you, for the glory of God.

### **Πρὸς Ῥωμαίους 15:1-7**

Ἀδελφοί, ὀφείλομεν δὲ ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων βαστάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν. Ἐκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω εἰς τὸ ἀγαθὸν πρὸς οἰκοδομήν. Καὶ γὰρ ὁ χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἤρεσεν, ἀλλὰ, καθὼς γέγραπται, Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσον ἐπ' ἐμέ. Ὅσα γὰρ προεγράφη, εἰς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν προεγράφη, ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ διὰ τῆς παρακλήσεως τῶν γραφῶν τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν. Ὁ δὲ θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως δώῃ ὑμῖν τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις κατὰ χριστὸν Ἰησοῦν· ἵνα ὁμοθυμαδὸν ἐν ἐνὶ στόματι δοξάζητε τὸν θεὸν καὶ πατέρα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ. Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ χριστὸς προσελάβετο ὑμᾶς, εἰς δόξαν θεοῦ.

### **Donations Wanted!**

#### **MINI MEGA and MULTI Raffles**

**Help our trifecta of raffles with gift cards of all kinds:**

**for gas stations, restaurants, grocery stores**

**2 or 3 people can make an EPIC basket together!**

*See insert for more ideas*

## *The Gospel Lesson – Sunday, August 8, 2021*

The Reading is from Matthew 9:27-35

At that time, as Jesus passed on from there, two blind men followed him, crying aloud, "Have mercy on us, Son of David." When he entered the house, the blind men came to him; and Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to him, "Yes, Lord." Then he touched their eyes, saying, "According to your faith be it done to you." And their eyes were opened. And Jesus sternly charged them, "See that no one knows it." But they went away and spread his fame through all that district. As they were going away, behold, a dumb demoniac was brought to him. And when the demon had been cast out, the dumb man spoke; and the crowds marveled, saying, "Never was anything like this seen in Israel." But the Pharisees said, "He casts out demons by the prince of demons." And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and every infirmity among the people.

### **Κατὰ Ματθαῖον 9.27-35**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγοντι ἐκεῖθεν τῷ Ἰησοῦ ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ κρίζοντες καὶ λέγοντες· ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὲ Δαυΐδ. ἐλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν προσῆλθον αὐτῷ οἱ τυφλοὶ, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; λέγουσιν αὐτῷ· ναί, Κύριε. τότε ἥψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων· κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω ὑμῖν. καὶ ἀνεψήθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί· καὶ ἐνεβριμήσατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· ὁρᾶτε μηδεὶς γινωσκέτω. οἱ δὲ ἐξελθόντες διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ. Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων ἰδοὺ προσήνεγκαν αὐτῷ ἄνθρωπον κωφὸν δαιμονιζόμενον· καὶ ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός, καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες ὅτι οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραὴλ. οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον· ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

### *Mark your calendars! GLENDI Cooking schedule:*

Aug 9	Kourambiethes	Angela Dion
Aug 24	Koulourakia	Diane LaRoche
Aug 30	Finikia	Maria Damalas
Sept 13 & 14	Spanakopita	Angela Dion

## ANNOUNCEMENTS

### Monday August 9

Small Paraklesis Service 6pm  
Board of Directors 7pm  
Cooking Kourambietes

### Wednesday August 11

Small Paraklesis Service 6pm

### Friday August 13

Small Paraklesis Service 6pm

### Saturday August 14

Feast of the Dormition Great Vespers  
At Assumption Church 7pm

### Sunday August 15

Feast of the Dormition  
Orthros 8:45 a.m.  
Divine Liturgy 10 a.m.

## Glendi 2021 Century Raffle 2021

*Be in it to win it!*

\$100 per ticket and 200 tickets in the drawing

August 16: contact the office on or before this date to keep your current ticket!

August 17: tickets not spoken for will be released for purchase

August 31: Send your payment by this date

September 19: Century Raffle Drawing

If you did not have a ticket last year, but are interested in participating this year,  
contact the office to be placed on the waiting list.

All tickets must be paid for prior to the drawing. Good luck to all!

*HERE WE GO AGAIN!!!*

# MAGICAL MYSTERY TOUR #2



SAVE THE DATE:

Thursday, August 19, 2021

TIME: 10:00AM *SHARP* TILL 3:00 PM

Lunch will be provided

We will let you know what to bring

RESERVE YOUR BUS SEAT NOW!!!

ANAGENNESIS MEMBERS **FREE**

First come first serve for non-members  
if seats available \$45.00 PP

To RSVP, contact CATHY MOUFARGE  
Home 603-669-4165    Cell 603-867-3323  
[cmoufarge@comcast.net](mailto:cmoufarge@comcast.net)



## THE LIFE OF ST. NIPHON

**W**ell travelled and highly revered are two ways we now describe **ST. NIPHON**, Patriarch of Constantinople. Let us give proper recognition to his spiritual qualities that were at times questioned during his tumultuous life.

Niphon was born in Greece in the 15th century. The hand of the Lord touched him at an early age, and while still in his teens, he decided to embrace the monastic life. He lived in a number of monasteries, ultimately making his way to Mt. Athos, where he quietly intended to spend the rest of his life.

Young Niphon discovered, however, that God had other plans for him! He was first selected to be Archbishop of Thessalonika, and when the patriarchal throne was vacant, Niphon was elected Patriarch of Constantinople. His reign was brief, lasting only 3 years. Pressured by both RELIGIOUS and POLITICAL enemies, he was forced to live in exile. Some ten years later, Niphon was reinstated as Patriarch. Once again, his enemies prevailed and in less than a year, Niphon was put out of office. This proved to be a blessing in disguise for this saintly hierarch. He returned to the monastery of Dionysiou on Mt. Athos.

Niphon has been given credit for compiling the "**Prayer of the Departing of the Soul**" used in requiem services in our Church. This blessing is read upon the death of a believer, for the forgiveness of their sins. The saint fell asleep in the Lord in 1508 A.D. at the age of 90.



## Glendi Volunteer Form 2021



Calling all volunteers! Chairmen for this year's Glendi have been selected and are currently seeking enthusiastic volunteers to contribute their talents and skills. This is the major fundraising event of our community and in order to succeed we must have each member of our community contribute. If we all give a few hours of our time over the weekend, it will truly be a community event. Maybe you can have the whole family volunteer and work together at a booth. Complete the form and you're on your way to doing your part.

Thank you,  
George Skaperdas

Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

I am interested in working on:

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| _____ Aegean Market           | _____ Kitchen/Runners         |
| _____ Advertising             | _____ Lemonade & Ice Cream    |
| _____ Barbecue Pit            | _____ Loukanico               |
| _____ Beverage Under the Tent | _____ Loukoumades             |
| _____ Cashier                 | _____ Making/Selling Pastries |
| _____ Church Tours            | _____ Mini Raffle             |
| _____ Clean Up Under Tent     | _____ Money Room              |
| _____ Handicrafts             | _____ Multi Raffle            |
| _____ GYRO Booth              | _____ Souvlaki                |
| _____ Handicrafts             | _____ Taverna                 |
| _____ Hotdogs & Hamburgers    | _____ Tent Serving Food       |

Thank you in advance for your assistance.

George Skaperdas

George Skaperdas

Dick Anagnost

President, Board of Directors

George Copadis

# JOIN THE RAFFLE PARTY!

## MINI, MEGA AND MULTI

*The NEW MEGA RAFFLE is for the mega items that come in for the mini raffle. It's a whole new chance for this to be an EPIC year!*

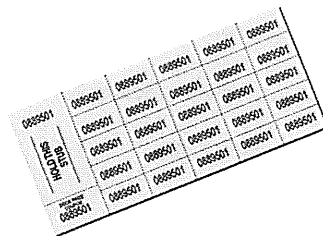
Keep those donations coming!

YOUR donated items or funds will make these raffles EPIC!

New-In-Box Items

Bicycles \* Sports Memorabilia

Gift Certificates



Items/cash/checks can be delivered to the church by September 10.

Please note on your check if you have a preference for the Mini/Mega or Multi Raffle.

Thank you!

St. George Greek Orthodox Cathedral  
650 Hanover Street  
Manchester, NH 03104  
P: 603-622-9113  
Office hours 8 am to 4:30 pm



Think outside the box, too! Make up a nice themed basket!

BBQ Basket: small grill, charcoal, tongs, spatula, brush, fork, & BBQ Sauce

Lucky Lotto: a basket of scratch tickets

Greek Goodies: Non-perishable Greek food items

Movie Night In: pizza gift certificate, popcorn, movie theater candy, & Netflix or Hulu or Disney+ gift card

If you get the items and the basket, Beth can help put it all together!